

Jahresbericht 2006

2. Februar 2006



Herr Georg Hänfling verstarb nach schwerer Krankheit. Der Altbürgermeister und Ehrenbürger des Marktes Eckental war Begründer und lebendiger Motor der Städtepartnerschaft zwischen Eckental und Ambazac.



Georg Hänfling
★ 03.11.1926 † 02.02.2006

Zusammen mit dem Comité de Jumelage Ambazac-Markt Eckental gestalteten wir ein schönes Bukett für die Beerdigung.

Wir danken unserem verehrten Freund für seinen Enthusiasmus und seine Treue, mit der er über viele Jahre die Partnerschaft vorangetrieben hat und werden ihn stets in bester Erinnerung behalten.

17. März 2006: Jahreshauptversammlung im Feuerwehrhaus Brand

Himmelfahrt 2006: Fahrt nach Ambazac

Vom 24. bis zum 28. Mai ging es wieder mit einer Gruppe in unsere Partnerstadt. Insgesamt 57 Personen hatten sich auf die Reise gemacht, der Großteil mit dem Bus, andere per Flugzeug oder Privat-Pkw. Bemerkenswert war auch diesmal wieder das überwältigende Interesse bei der Jugend: 27 Kinder und Jugendliche waren dabei, darunter auch die Tanzgruppe der Sudetendeutschen Landsmannschaft.



Die Bus-Reisegruppe mit unserem Chauffeur Harald Kerner, Ina Ackermann-Tenner (Gymnasium Eckental, 7. v.li.), Lutz Kahnt (Volkstanzgruppe der Sudetendeutschen Landsmannschaft, 6. v.li.)

1. Vorsitzender
Helmut Hüttenrauch
Klingenstraße 54a
D-90542 Eckental
Tel: 09126/ 286 299

2. Vorsitzende
Jutta Beer
Südring 23
D-90542 Eckental
Tel/Fax: 09126/ 8135

Schriftführerin
Christine Bajus
Enzianweg 11
D-90542 Eckental
Tel: 09126/ 288 122

Jahresbericht 2006

Auf dem Besichtigungsprogramm standen diesmal:

- „Le Moulin du Gôt“, eine alte, wunderbar restaurierte Wassermühle zur Papier- und Pergamentherstellung, verbunden mit einer alten Druckerei
- die alte Markthalle von St. Léonard (Station auf dem Jakobsweg), extra für uns geöffnet, mit einem feinen Mittagsbuffet
- eine kleine Schnapsbrennerei in Limoges, die „Distillerie du Centre“ (nur für die Erwachsenen!)
- Festabend in der Salle des Fêtes

Wir bedanken uns beim Markt Eckental und dem Bezirk Mittelfranken für die finanzielle Unterstützung!



28.10.2006: Herbsttreffen für unsere Mitglieder

Bei Zwiebelkuchen und fränkischem Federweißen wurden die neu eingetretenen Mitglieder begrüßt und der kommende Weihnachtsmarkt vorbereitet. Als besondere Gäste besuchen uns 6 Mitglieder der Folkloregruppe LOU GERBASSOU. Mit ihren traditionellen Instrumenten werden sie am Sonntag um 17:30 Uhr auftreten. Wir freuen uns, dass sie die lange Reise unternehmen, um zusammen mit uns Standdienst zu machen und weihnachtliche Spezialitäten aus dem Limousin verkaufen. Der Erlös dient zur Förderung des Volkstanzes und der traditionellen Musik.

1. + 2. Dezember 2006: Weihnachtsmarkt



LOU GERBASSOU und ihre Instrumente; dahinter der Eckentaler Bürgermeister Wilfried Glässer und Jutta Beer, 2. Vorsitzende des Partnerschaftskreises
sard zu uns auf den Stand zu holen. Sie präsentierten ihre mitgebrachten Waren, spielten für die Besucher auf der Bühne in ihren traditionellen Trachten Volksmusikstücke aus dem Limousin und unter-

Der 11. Eckentaler Weihnachtsmarkt war für uns wieder ein tolles Ereignis. Zwei Tage lang bemühten sich die vielen Crêpe- und Glühweinköche unsere vielen großen und kleinen Besucher zu verwöhnen. Vielen Dank an unsere Mitglieder für die geleistete Arbeit. Nicht zu vergessen die vielen guten Geister vor und hinter der Bude!

Als besondere Überraschung war es uns diesmal gelungen, sechs Mitglieder der Folkloregruppe Lou Gerbassou aus

Ambazac unter der Leitung von Madame Sylvia Chas-

cher



Gruppenbild mit Sylvia Chassard (2. v. l.) und Mitgliedern der LOU GERBASSOU in unserer "Bude"

hielten sich an-
geregt mit den
Besuchern. In
ihrer freien Zeit
besuchten sie
den Christ-
kindlesmarkt in
Nürnberg.

In und um unse-
ren Marktstand
hatten wir viel
Spaß miteinan-
der; als Not am
Mann war, rühr-
te einmal Joël
Chassard kur-
zerhand persön-
lich den Crêpes-
Teig an.

Es gab viele Gespräche und Kontakte zwischen den Besuchern auf dem Markt und „unseren Franzosen“. Für den Partnerschaftskreis war mit diesem Besuch ein lang gehegter Wunsch in Erfüllung gegangen: ein gemeinsames Auftreten bei Weihnachtsmarkt oder Marktfest.

Dafür bedanken wir uns herzlich bei Sylvia und Joël Chassard, Annette und Pierre Varachaud, Corine und Patrick Dureisseix aus Ambazac. Unser besonderer Dank geht an Herrn Bürgermeister Glässer, der sich über das Engagement unserer Gäste aus Ambazac sehr freute und sie im Namen der Gemeinde herzlich begrüßte.

In einer Mail nach ihrer wohlbehaltenen Ankunft zuhause in Ambazac schrieb uns Sylvia Chassard: „*Nous sommes ravis d'avoir été à vos côtés pour ce week end magique*“ („Wir freuen uns sehr, dass wir während dieses zauberhaften Wochenendes an Eurer Seite sein konnten!“) Besser könnten wir es auch nicht ausdrücken!

2007 wird unsere Städtepartnerschaft zwanzig Jahre alt. Zur Jubiläumsfeier wird eine Gruppe aus Ambazac mit ca. 30 Erwachsenen und 20 Jugendlichen an Himmelfahrt (17. - 20.5.2007) nach Eckental kommen. Vom 25. - 28.10.2007 werden wir mit 50 Personen zum Gegenbesuch nach Ambazac fahren.

Im Namen des gesamten Vorstands danke ich herzlich allen, die uns auf die eine oder andere Weise unterstützt und der Freundschaft mit Ambazac und seinen wunderbaren Menschen auch dieses Jahr auf vielfältige Weise die Treue gehalten haben.

Ihr

Helmut Ritterwand

Con